

enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, October 30
Wednesday, October 31
09.00 - 18.00

Thursday, November 1
09.00 - 13.00

Auditorium

INFORMATION MEETING

ON CERN ACTIVITIES

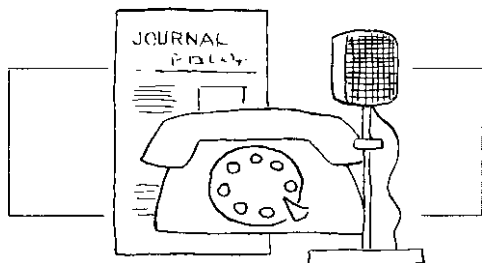
(see programme in last weekly bulletin and on noticeboards).

November 6, 7, 8 and 13
11.00

Auditorium

"Quarks"
by J. Weyers

Abstract : This series of lectures, intended for theorists and experimentalists, will review the so-called "constituent" and "current" interpretations of quarks, the possible relations between them and some of their experimental tests in hadronic spectroscopy.



cern information

THE FUEL CRISIS

In view of the present fuel crisis, it is important that we are as economical as possible in the use of fuel in general and in particular fuel oil for heating. Staff are asked to co-operate by turning off radiators that are not needed, especially at night, and in not leaving windows open with full heating on in rooms.

It is important to observe strictly the rule that windows should be shut at night not only as a fire precaution but also from the point of view of economy of fuel oil.

W. Jentschke,
Director-General -
CERN Laboratory I

MORTGAGES IN FRANCE

The Crédit Foncier de France has now established an information office at the Mairie - Gex, which will be open on the fourth Wednesday of each month from 4 p.m. to 6 p.m. Anyone wishing to buy property in France may address themselves directly to this office.

Social Affairs Services

REINTEGRATION - Rép. Féd. d'Allemagne

Le groupe de travail sur la réintégration en Allemagne vient de recevoir un document concernant l'Assurance Maladie en Allemagne. Des copies peuvent être obtenues auprès du Secrétariat des Services des Affaires sociales.



Veuillez m'envoyer une copie du document sur l'Assurance Maladie en Allemagne :

Nom

Div.

Date

Comité des Affaires Sociales

LYCEE C.E.S.
DE FERNEY-VOLTAIRE

L'Association des parents d'élèves du Lycée-QE«S.de Ferney-Voltaire demande aux personnes qui seraient intéressées par un service d'enseignement au Lycée-CRS, au cours de l'année 1973-74- (poste plein temps, mi-temps, remplacements) de bien vouloir se faire connaître d'urgence en prenant contact avec l'un des membres du bureau de l'**Association** : Mme Dufour (Tél. 023/4-1.31.92 à Vesegnin), M. Comte ou M. Salin. Les qualifications minima requises sont : soit avoir la nationalité française (éventuellement par mariage) et posséder des diplômes universitaires français, soit pour les candidats étrangers posséder des diplômes universitaires dont l'équivalence puisse être reconnue en France.

Pour Information

Le Centre médico-social du Grand-Saconnex nous communique que des cours de langues (anglais et français) sont organisés dans les locaux de l'école de la Tour. Les bébés et les jeunes enfants peuvent être confiés à la garderie, dans l'école même. Pour tous renseignements, appeler le 98.25.31.

Services des Affaires sociales

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service médical vous rappelle que cette vaccination paraît spécialement recommandée pour (dans l'ordre de priorité) :

- les personnes présentant une affection chronique susceptible de diminuer leur résistance à la maladie : affection cardiaque ou séquelles d'affection cardiaque (séquelles d'infarctus par exemple), affection pulmonaire (bronchite chronique, emphysème, insuffisance respiratoire), affections vasculaires et rénales, diabètes, convalescents d'affection ou d'interventions graves.
- d'une façon générale, les personnes âgées de plus de 50 ans.

Les membres du personnel entrant dans ces catégories et désirant être vaccinées doivent prendre contact le plus tôt possible avec leur médecin traitant.

Dr. J. P. Diss
Service Médical

FERMETURE DE PARKING

Attention '.

Le Service de Sécurité informe les usagers du parking Gargamelle qu'en raison du montage de l'anneau G-2, cet emplacement sera fermé partiellement et par intermittence, à partir du lundi 29 octobre 1973 et ce jusqu'à nouvel avis.

CONCERTS DU CERN

Abonnements : Les abonnements seront distribués dans le courant de la semaine prochaine.

Vente de billets : Cette année, la vente des billets aux Cernois se fera uniquement par l'intermédiaire de l'Association du Personnel. Les personnes intéressées sont priées d'aller acheter leurs billets au service de location, Bât. 504 - 1er étage , pendant les heures d'ouverture (lundi, mercredi et vendredi de 13h.30 à 15h.00). Les places ne seront pas numérotées. Aucune réservation téléphonique ne sera prise en considération.

Des personnes bénévoles sont recherchées pour la vente des programmes et pour placer les auditeurs le soir des concerts. En contre partie, elles auront libre accès au concert.



A retourner au PIO / Concerts

Nom : Div. Tél.

J'offre mes services pour la vente des programmes /
 " " " placer les auditeurs / /

Signature :

CERN COURIER

OCTOBER EDITION 1973

Copies available

at usual

collection points :

- Divisional Secretariats,

P.I.O. ,

Entrance to Restaurant N?l
from

THURSDAY, OCTOBER 31st

Contents

Physics at Bonn and Aix 291

Report on two recent high energy physics Conferences including an explanation of the discovery of neutral currents (in Gar gamelle at CERN and at NAL, Batavia) and its significance, new results on weak and electromagnetic interactions from electron accelerators, information on strong interaction physics from the ISR and NAL experimental programmes and news of a 'popularization' exercise carried out at Aix-en-Provence

CERN News

SPS: Take one! 299

Films, for general and specialist audiences to be shot in the course of construction of the new accelerator

Photographs of 600 MeV synchro-cyclotron modifications. 299

DISC ready for Atlantic crossing. 300

Cherenkov counter successfully passes beam tests at the CERN PS and moves to the higher energy beams at NAL

Hunting for muons. 300

Muon telescope used by the Health Physics group to study the sources and intensities of muon fluxes on the CERN site

Photographs of construction progress at the SPS. 302

Environmental Research at Berkeley. 303

Description of the 'Energy and Environment Programme' now under way at the Lawrence Berkeley Laboratory with examples of the research topics and some of the positive results which have already emerged



Cover photograph: During the high energy physics Conference at Aix, the general public was invited to discuss physics with the Conference participants. In the courtyard of a 17th Century palace, informal confrontations took place in the midst of prepared explanatory posters and exhibits. Each evening several hundred people would penetrate the courtyard and physicists were available to talk about scientific discoveries, the problems of science and society, their own research work — any science topic that the members of the public cared to raise. The evenings proved to be a considerable success and stimulating for scientists and public alike. In the photograph a radio team is joining in. (CERN 197.9.73 D)

COURRIER CERN

Sommaire

EDITION D'OCTOBRE 1973

Exemplaires disponibles

aux points de

distribution habituels :

- Secrétariats des Divisions,
- P.I.O.,

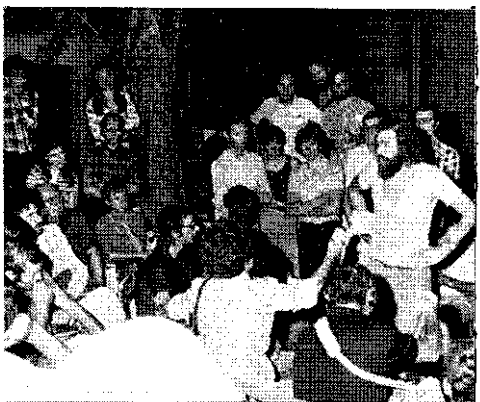
Entrée du restaurant N°1,
à partir de

MERCREDI 31 OCTOBRE

Conférences de physique de Bonn et d'Aix-en-Provence.	291
<i>Compte rendu des deux récentes conférences sur la physique des hautes énergies avec une explication de la découverte des courants neutres (au CERN, avec Gargamelle et au NAL, à Batavia), une analyse de son importance, de nouveaux résultats concernant les interactions faibles et électromagnétiques obtenus avec des accélérateurs d'électrons, des informations sur la physique de l'interaction forte dans le cadre des programmes d'expérimentation aux ISR et au NAL et des nouvelles relatives à une tentative de « physique dans la rue », à Aix-en-Provence</i>	

Nouvelles du CERN

SPS: Silence, on tourne !	299
<i>Films destinés au grand public et à des auditoires de spécialistes, tournés au cours de la construction du nouvel accélérateur</i>	
Photos du synchro-cyclotron en cours de transformation	299
Le compteur DISC prêt à traverser l'Atlantique.	300
<i>Un compteur Tchénkov subit avec succès des essais de faisceau au PS du CERN, avant d'être installé sur des faisceaux de plus haute énergie, au NAL</i>	
La chasse aux muons.	301
<i>Télescope de muons utilisé par le groupe de physique de santé en vue de l'étude des sources et des intensités des flux de muons sur le site du CERN</i>	
Photos du chantier du SPS.	302
Recherches sur l'environnement à Berkeley.	303
<i>Description du programme « Energie et environnement » maintenant en cours de réalisation au Laboratoire Lawrence de Berkeley avec exemples de thèmes de recherches et analyses de certains résultats positifs déjà obtenus</i>	



Photographie de couverture: Au cours de la conférence sur la physique des hautes énergies, à Aix-en-Provence, le grand public a été invité à discuter de questions de physique avec les participants. Des confrontations en toute simplicité se sont déroulées dans la cour d'un hôtel du XVII^e siècle, au milieu de panneaux explicatifs et d'expositions. Chaque soir, plusieurs centaines de personnes se réunissaient dans la cour de l'hôtel où les physiciens discutaient avec eux des découvertes scientifiques, des rapports entre la science et la société, de leurs propres travaux de recherche.

De par la diversité des sujets scientifiques soulevés par le public, ces soirées eurent un succès considérable et furent très enrichissantes, aussi bien pour les scientifiques que pour le public. Sur la photographie, une équipe de prise de son s'est jointe au groupe.

(CERN 197.9.73 D)

GROUPE FRANÇAIS POUR
L'ETUDE DES PROBLEMES
DE REINTEGRATION SOCIALE

A tous les membres du personnel français

Accord de sécurité sociale avec la France

Un groupe français est en cours de constitution pour l'étude des problèmes de réintégration des membres du personnel et de leur famille dans le système social français. Vous serez informé ultérieurement de la composition de ce groupe.

Un accord de sécurité sociale a déjà été conclu avec la France et est entré en vigueur le 13 avril 1971. Cet accord donnait aux membres du personnel le droit de s'inscrire pour cotiser volontairement à l'assurance-vieillesse et le droit de racheter des annuités dans les limites de leur temps de service au CERN. Les demandes de cotisation et de rachat devaient être introduites avant le 13 avril 1973.

Afin de savoir si l'accord a été utile aux membres du personnel et de voir quelles améliorations sont souhaitables, veuillez répondre au questionnaire ci-dessous. C'est l'intérêt de tous de le faire car si aujourd'hui vous vous en abstenez, demain, votre situation et celle de vos collègues à l'égard des prestations sociales françaises resteront ce qu'elles sont actuellement.



A retourner à Monsieur J.F. Barthélémy, PE avant le 31 octobre 73

I Dans le cadre de l'accord de sécurité sociale avec la France :

- | | | | |
|--|-----|---|-----|
| 1. et dans la mesure où vous aviez déjà cotisé avant votre arrivée au CERN, avez-vous demandé à la sécurité sociale le nombre d'années de cotisation qui vous était crédité à l'assurance-vieillesse ? | OUI | • | NON |
| 2. avez-vous demandé à cotiser volontairement à l'assurance-vieillesse ? | OUI | • | NON |
| 3. avez-vous demandé à racheter des annuités? | OUI | • | NON |

II Si vous êtes entré au CERN il y a plus de deux ans, il ne vous est plus possible de bénéficier de l'accord. Si une nouvelle possibilité vous était offerte :

- | | | | |
|--|-----|---|-----|
| 1. demanderiez-vous à cotiser à l'assurance-vieillesse ? | OUI | • | NON |
| 2. demanderiez-vous à racheter des annuités | OUI | • | NON |

III Quelles améliorations aimeriez-vous voir apporter à l'accord :

- | | | | |
|---|-----|---|-----|
| 1. assurance-chômage | OUI | • | NON |
| 2. transférabilité des droits acquis au CERN en matière de pension à une caisse française | OUI | • | NON |
| 3. extension de l'accord aux non-français désirant se retirer en France | OUI | • | NON |
| 4. assurance-invalidité | OUI | • | NON |
| 5. suggestions : | | | |

CONCERTS PUBLICS DU CERN

DERNIER RAPPEL

Comme l'année passée, **1^{er}** CERN organise un cycle de **5** concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande. Cette série de concerts, ouverts au public et à l'ensemble du Personnel, se tiendra dans notre Amphithéâtre,

Ce qui nous incite à poursuivre cette activité musicale, c'est notre souci d'encourager et d'harmoniser nos relations avec les habitants de Genève et des environs.

Cependant, nos soirées musicales ne seront pas uniquement réservées à présenter des artistes, ou des oeuvres de compositeurs de notre pays d'accueil, mais également des ensembles d'artistes ou des solistes étrangers de valeur et éventuellement de passage en Suisse.

PROGRAMME

C'est ainsi que le premier concert de la saison 1973 sera donné par les très célèbres

Jeudi **15** novembre

Vivaldi Players

Direction : Bruno Incerti
O. Respighi, J.B. Bréval, K. Stamitz,
A. Scarlatti, A. Vivaldi

Jeudi 31 janvier

Quatuor de Genève et le pianiste H. Gautier
W.A. Mozart, L.V. Beethoven

Vendredi 8 février

- Camerata Academica Salzburg
Direction : René Klopfenstein
W.A. Mozart, J. Haydn

Jeudi 28 mars

Nouveau Quatuor Hongrois
Boccherini, Schonberg, L.V. Beethoven

Vendredi 26 avril

- Ensemble de Musique Ancienne
"Les Ménestriers"
(le programme de ce concert reste encore à définir)

Le prix d'entrée unique est fixé à 7.- Frs pour chaque concert. Les places seront numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble de nos concerts et voulant s'épargner des moments d'attente par suite d'affluence, nous envisageons un abonnement aux **5** concerts au prix de **30.-**Frs.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi eux. Les premiers inscrits seront les mieux servis... Pour renseignements complémentaires, s'adresser à G. Adam, tél. **4-813**.



Je désire recevoir abonnement(s) à Frs **30.-** pour les **5** concerts qui seront donnés au CERN pendant la saison 1973-1974.

Nom : Prénom : Div. : Tél. : . .

Je verse la somme de sur le compte "Club de Musique" SBS 751887 en règlement de abonnement(s).

Signature

A retourner à : G. Adam - Lab. II, Bât.I Date :